



УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

Ш О Д У Н А В К А



№ 37.

Београдъ 13. Септембра.

1846.

ЗАНЕШЕНЪ

СРБСКОГА ПЪСНИКА

при бывшему рату ослобођеня

одъ

МАТИЋ БАНА.

Узъ Дунавъ на брегу ербскій пѣсникъ сѣди,
Духъ у нѣму гори, стравля га заноси,
Онъ пророчнымъ гласомъ Дунаву бесѣди:

Ой водо Дунаве! юшть ѣшь ты крвава
Ѣдномъ потек', юшть ѣ валят' твои вали
Сломлѣны пушака и мртвѣ глава.

Тай данъ сванут' мора; у кнѣззи судбине
Богъ га е запис'о . . . не, данъ тай немогу
У дну свом' задржат' вѣковне пучине.

Чудесна га знамень веѣъ намъ навѣштава,
Заѣрфано оруж'е нашѣ дѣдова
На зидов'ма старимъ само понграва.

Изъ вѣнны одавна занѣмѣлы лира
Ромонъ самъ изходи . . . духъ е то, духъ нѣннѣ е,
Што воздушнимъ своимъ крил'ма жице лира;

Духъ нѣннѣ при слободи, кон намъ спомнѣя
Србску храбрость стару, кон духу нашем'
Столѣтног' бояза окове одпиня.

Вы у то оруж'ѣ очи ете упрли
Узплаглѣне, браѣо? бѣснымъ га веселѣмъ
Скидате са зида! . . . ой врли, ой врли!!!

Шта, шта! мы оруж'я и десне нмамо,
Па живимо роби? одъ странна мы подло
На огньштам' нашим' газит' се пуштамо?

Срама, ахъ срама! . . . гнѣвъ вамъ, видимъ, сердце іе . . .
К'о нѣзъ облакъ муня одлѣѣате . . . стан'те,
Стан'те . . . данъ е близу, аа' юшть дош'о нѣ.

Држ'те гнѣвъ у сердцу, задржанный яче,
К'о подъ земльомъ ватра, яче ѣе изманут' . . .
Сгоданъ ударъ лѣпшу побѣду намъ дат'ѣе.

Но, шта оно пуче? . . . пушка у горама
Шумадиѣ . . . браѣо! ет' нам', ет' нам' знака, . . .
Ой у име Бога! садъ е удрит' нама.

Мачеве у руке, мачнице (*) бацайте . . .
Мачим' нашим' странца требую мачнице;
Узет' айте му ій, айте, айте, айте!

Равно подъ видимъ, силна войска греде:
Пѣшакъ узъ пѣшака, коньякъ узъ коньика,
Ни громъ съ неба небы пробіо іймъ реде.

Друга войска съ друге приближа се стране;
Обаде су стале . . . сгледаю се страшно . . .
Звекне труба, поля измеѣ' нѣи нестане.

Стои тиска, ека и коня и людій,
Цика, крша, сѣча, бубня, трубъ, тутнява,
Димъ и сѣння . . . свуда смрти призоръ худий.

Димъ се е савіо у густе облаке,
Преѣрјо е полъ, застр'о е небеса,
На самъ видъ мой сѣни навук'о е мраке.

Тинно, пуста тинно, разкини се мени!
Да я видимъ, ком' ѣе гробъ то полъ быти,
Да ли то угнѣтннкъ мре, ил' угнѣтеный?

Ахъ заманъ! . . . ал' оба вышнѣ око пазн . . .
Што човеку брани да таре човека,
Неѣе пустит' народъ да народа газн. —

Ето, ето смртный вѣоръ с' удалява . . .
О радости! сунце сѣе чисто, и съ неба
Избистрене воде Дунава обасява.

По Дунаву пѣсна с' разлеже слободѣ,
Србъ е пѣва, съ края пазѣк' како главе
Угнѣтника свои пуге носе воде.

(*) Корице, у конжа стои мачъ.

НЕВѢРНА БЛЕНА.

(Истинный догадай.)

одъ Алексе Десимировића.

(Конаць.)

На несрећу Боголюбъ ние ни садъ дуго о овомъ размышлявао, нѣгово ватрено срце, нѣгова жива чувствителность ние му допуштала; и будући се нѣму садъ одмараѣ одъ предальна пута уморногъ и растроеногъ тѣла чинило быти смраднa леньость, то предузме онъ иошть исте ноћи путь. — Едно вече, кадъ е мѣсець съ половине неба ясно свѣтлю, укаже се на равница Годоминской еданъ коняникъ. Нѣговъ пращный и веѣъ сасвимъ умореный конь, показываше, да е изъ далека путникъ. На обали Бзаве застави се. — Ово е было Боголюбъ. Онъ ние много времена потребовало да бродара паѣ, као и да овогъ увѣри, да е онъ онай, когва овде очекуе. — Узку рѣку брзо преплове, Боголюбъ стрелеѣи доѣе до тавничны врата, овде чуе еданъ два уздисая несрећне Ружице (онъ е мыслио, да Блена уздише), и текъ што су у тавницу корачили были, укаже се срамна Блена у цѣломъ невалялству своемъ. Она е напредъ посила буктиню, за пѣломъ ишао свирѣный Ахметъ, надувенъ звѣрскомъ ярочу. Бродаръ ние манѣ страхомъ потрешенъ было одъ Боголюба. Онъ е было истина сынъ роѣный Ахмета, ал' е бездѣлна Блена знала и нѣга преварити. Какво е положенъ духа, какво ли срца осеѣанъ Боголюба сада было — видеѣи Блену, како пунымъ поруганія смеюмъ къ нѣму управо хити, — то се само мыслити може. Она се пайносле — ставши поредъ Ахмета ние стыдила, са безобразнымъ смѣшенѣмъ запытати га: — „Познаещь ли ме Боголюбе? шта заръ садъ неизгледамъ онако, као што самъ изгледала онда, кадъ самъ те у пращия клечеѣи молила, да ми Ахметова невина брата одъ мрке твое ярости поштедишь? О! знамъ да неизгледамъ, еръ самъ онда другчѣе на срце твое дѣйствовала, него сада. — Онда самъ изгледала као слабо створенѣ, те самъ ти само гордость и звѣрску ярость множила, — а садъ као праведный судя, кой хоѣе невиность да освети, — те ти невалялу душу изъ темеля потресамъ; но немой зато ты одъ мене ни мало стрепити. Ево рука — узевши Ахметову — коя ѣе те казнити. Удри Ахмете, ако свету заклетву заборавио ниси — освети невину кровь брата, испуни заклетву, да бы

се и моя испунила.“ Боголюбъ бы садъ показо, шта еданъ превареный обезчешѣный супругъ учинити може, и колико снаге еданъ отаць за избавленіе живота, за избавленіе невинности и слободе свое и свогъ милогъ единчета изъ звѣрски ноктию имати може, да несрећнымъ случаемъ оружѣ при коню оставио ние. — Подобно пакленой фуріи полети Ахметъ на несрећногъ Боголюба, да га еднымъ ударомъ сатре — ал' Блена задржи га — „Стани Ахмете, неѣетымъ довольно освешѣна быти невина смрът Исмаилова — несвете се тако данасъ твоя браѣа ни за манѣ ствари, а камо ли за братску кровь. Заръ си ты тако слабъ, да никаквы мука измыслити неможешъ? ако си ты банъ тако лень, допусти мени, я ѣу те научити. Остави га садъ дакле овде — докъ му смрът измыслимо, а и штета е да еданъ таковой юпакъ, текъ тако погине. Остави га и хайде, еръ видишь како ме чудно погледа (— съ оунымъ поруганія смеюмъ —) страхъ ме е, можда ѣе ме уреѣи!“ — Тавница се затвори и обнесвешѣна Ружица лежаше на крилу несрећнога отца.

О Боже великій, како е силна десница твоя?! — Наймрачнѣе облаке, кое створенѣ вѣчнога проклетства надъ главомъ невинности изъ паклены дубльина навуче, ты еднымъ погледомъ разгонявашъ. — Найстраховитию пропасть, у кою створенѣ вѣчногъ проклетства невинность стрмоглавити намѣрава, ты нѣме и нѣговымъ невалялствомъ затрпавашъ. О! несрећный човече, онда кадъ ти се наймутни облаци надъ главомъ вию, и текъ громовна стрѣла да те порази, немой заборавити, да те сунце у истомъ тренутку силно обасяти може. — Безконачна е Божія моѣъ и сила, — непостижими су нѣгови закони!! —

Веѣъ е поноѣъ была превалила и Боголюбъ на стрелеѣи колѣни сада уморенымъ духомъ поредъ обнесвешѣне Ружице съ подигнутима очима почне овако бесѣдити: — „О Боже, кой изъ высина свою свѣтова и на дно морски дубльина вѣчномъ створническомъ силомъ домашашъ, уреѣуешъ, владашь и заповѣдашь; — кой, шта се по дубльини срца ми крѣе, непонятно испытуеть и сазнавашъ, пошльи еданъ мылостивый погледъ, на у мрачной ноћи ладны стѣна — несрећногъ обезчешѣногъ супруга — несрећногъ отца. Покажи“..... Тавница се отвори, едно познато лице у одной руци съ мачемъ, а у другой са свеѣомъ ступи унутра. Ово е было сынъ Ахметовъ — (бродаръ) —.

Боголюбъ. Ха издайниче, зарь іошть ниси твоє неваляло срце, твою гадну душу заєтію, — издайничкомъ рукомъ зарь . . .

Асанъ (тако му є име). Стани съ тымъ жестокимъ пребацываньмъ, тако ти невинности, ако . . .

Боголюбъ. Шта, ниси ли ты онай, кои си ме срамно преварио?

Асанъ. Ёсамъ, но и самъ самъ преварень быо!

Боголюбъ. Я те неразумемъ.

Асанъ. Вьруемъ ти, да ме неразумешъ, ерь и самъ себе писамъ разумею. — Зато самъ дошаю, да се разумею — кажи ми тко си, шта си? еси ли праведно заслужию ярость отца мога? кажи ми, ерь збогъ уздисая невинности ево выше ноѣи, како санъ неуживамъ. Ёси л' онай, кои мыслимъ да си?

Боголюбъ. Знай, колико рьчма, толико више твоьмъ изгледу вьруемъ, да иманшь благородно срце, ты ми можешъ помоѣи, казатъу ти: Я самъ жалостный отаць овогъ несреѣного створеня — я самъ Боголюбъ!

Асанъ. Доста, садъ разумею — садъ бешъ и ты мене разумети. — Шта самъ осеѣаю, кадъ є твой дворъ буктію у пламену, и немялю разораванъ быо, неѣу ти садъ казывати; кадъ самъ твою невѣрну лубу поредъ отца могъ на миндери сѣдеѣу видію, — онда ми є ярость цѣло тѣло задрмала, а кадъ самъ разумею, да твоя невинна кѣи у тавници уздише, веѣь самъ быо метнуо руку на мачъ, да отровницу казимъ, кое бы занета и учинію, да ме ніє погледъ отца могъ обезнажію. Я ову невинну нигда нисамъ видію, но уздисая нѣна силно су ми срце подизаза. Я тврдо смьсли, да є избавимъ. Али како самъ могаю то учинити? Да іюй дамъ голу слободу? Па кудъ бы после? зарь небы опеть у руке отца мога лако пасти могла? Па шта самъ іюй онда учинію . . . — Ёдно вече, кадъ самъ подуже о томъ размышляваю, добыемъ ово писмо. — Ал' не! неѣу ти више казывати, одъ ярости дрѣбемъ, него узми овай мачъ, айде за мною, и као обезчещеный супругъ казни невѣрницу. Са мною ти опасности нема.

Можда бы досадъ свануло было, да ноѣи не окледала, да єдно неваляло створенъ одне се са собомъ са свѣта. Собу, гди є срамна Ёлена съ Ахметомъ почивала, освѣтлявала є єд-

на веѣь умируѣа пламена жижка. Пунъ праведне ярости ишаю є Боголюбъ за Асаномъ. Они нагло уѣу у собу.

Ахметъ. (Изъ сна тргнутъ, видеѣи Боголюба съ мачемъ и сына съ разжаренима очима, викнеаю лавъ!) Ханевѣрный сыне! — стража! —

Асанъ. Стани отче! пи є ти она пуждна. Най ово (пружи му писмо), читай, па'види есамъ ли ти невѣранъ сынъ, — читай, па допусти овомъ несреѣномъ мужу, да казни срамну невѣрность.

Ахметъ. Ово теби Ёлена писала? — она одъ тебе лубавъ искала? мою ти смрът обрицала?

Асанъ. Ёсть, та невѣра, што те є мало пре грילה.

Ахметъ. Што си досадъ таію?

Асанъ. Таію самъ, што самъ нѣномъ невѣрномъ помоѣу предузео быо невинну кѣерь Боголюба избавити, кою одъ тебе измолію небы. — — —

Ахметъ. Како, коимъ начиномъ? —

Асанъ. Тымъ начиномъ, што є она, хотеѣи подпуно неваляло свое срце осветомъ задовольити, употребила, безъ да самъ знаю, мою благородну цѣль као срамно средство за свою гадну цѣль.

Ахметъ. Доста! уѣути, знамъ све. — Хаты дрктуѣій ѣаволе, признаешъ ли твоє неваляство? —

Ёлена. Кадъ самъ се веѣь и самымъ ѣаволима досадила, — признаемъ.

Ахметъ. Удри дакле Боголюбю — казни невѣрность — ал' не — дай мени мачъ — и я самъ законый сувругъ, — увреда ни моя ніє маня! ал' неѣу — ніє достойна да одъ мое руке умре — вѣрность є погазила, законъ обезчестила — нека умре одъ целатски пожева. — А теби Боголюбю праштамъ — ерь садъ видимъ, да є, што си брата мога убію, быо праведный гѣвѣ увреѣного мужа. Праштамъ ти, ерь са свршеткомъ твоє несреѣе свршава се мое заблуѣенъ. — Праштамъ ти, и за знакъ прими руку и буди ми пріатель. Праштамъ ти, и нигда те криво погледати неѣу, прими ме за пріателя. — Ружица є слободна!!!“

Заповѣсть разяреногъ Турчина была є найстрожіє испуѣѣна, и кадъ свану, лежало є несреѣно тѣло Ёлене у єдної смрадной улици; текъ кадъ се смрче было є оно посредствомъ цыгана закопано.

ЪЗЫКЪ СРБСКІЙ

И НЪГОВО САДАШНЪ КОЛЕВАНЪ.

Од-куда, крозь што, зашто, и куда?

(Продуженіе.)

Почетакъ бытія славенскога, као и свакога другога языка, починѣ се са бытіемъ народа, и има свою историю у историі народа, каогодъ што и ѣзыци свега свѣта свою историю имаю у историі народа свега свѣта. Ђзыкъ е славенскій, све едно као и вѣре народа, прво одѣленіе свогъ историческогъ бываня преживію, онъ е свою прву эпоху сѣмена и клицаня већѣ преживію. — Преживію е и другу эпоху свога развіаня и одѣленія у све садашнѣ языке славенске, и сродне полусе едногъ поляритета, сродне органе еднога организмуса, сродне гране еднога сѣмена и кореня. Преживію е и трећу эпоху свога образованя у овима единственнима одѣленіями, сада му по свеобштемъ закону нарави предстон четврта эпоха совершенства, цлода, средоточія, централизираня, соединенія, найпре соединенія провинциализма единственны нація, пакъ онда соединенія языка свега народа. Ово е историја, и законъ исторіе, законъ свега бываня у нарави. Тако е исто и грана славенскога стабла, ѣзыкъ югославенскій, свою эпоху одѣленія и совершенствованя у разнима своима нарѣчїями преживію, и сада га никаква сила више незаустави, да се неконцентрира, несоедини. Овай дакле саме нарави законъ треба упознати, и као што смо примѣтили, у свѣсть свеобшту явну подићи, пакъ дѣйствующой соединителной нарави языка у помоћи быти.

Ако пакъ знамо, шта бива, и шта радимо, куда идемо, то онда не треба да се на свршеній посао други народа, на посао, кои су такови слепымъ нагономъ нарави языка совршили, обзиремо, да примѣръ одъ други народа са нѣовима погрѣшкама ужимамо. Треба, упознавши шта бива, не по слепомъ инстинкту, по нагону, него по бистой свѣсти да радимо, треба да знамо шта инстинктомъ бива, и да увидимо одкудъ, зашто, и куда идемо, да се неварамо и погрѣшке други народа да неправямо.

Ђзыкъ е србскій, югославенскій, само у толяко нечистъ, у колико у нѣму има рѣчій, ков са нѣговима рѣчма нису единородне, изъ еднога сѣмена и кореня израсле, ков нису славенске.

Овакове су рѣчи у ѣзыку србскомъ рѣчи хетерогене, несродне, туђе, нечисте, одъ кои ѣзыкъ чистити треба. Не само старославенска, црковна, него и свака у числу рѣчій славенски, и у писму и говору ѣзыка србскога наодећа се рѣчь, естъ рѣчь чиста, единородна, србска. Изъ собранога числа, изъ цѣлости рѣчій србски, треба далѣ чистити рѣчи назначенія двоумнога, назначенія неопредѣлительного, или несовершенно опредѣляющаго, прама другима налазећима се, едно и исто назначавајући рѣчій, совершеніе назначительный, точнѣ опредѣлительный, и ширый кругъ смысла, идее духа, содржавајући. Тако не чистый ѣзыкъ быти ѣзыкъ термина детерминираты, назначенія опредѣлительны, идеу и смысао совершенно означавајући. Што се веће число у ѣзыку находи рѣчій, еданъ и истый кругъ смысла, идее, означавајући, дакле рѣчій едногъ имена, синонимы, тимъ е богатіи ѣзыкъ, чистіи, означительнѣи, тимъ е краснорѣчнѣи. Што се више изъ ѣзыка чисте рѣчи двоумне и злогласне, и употребляваю благогласне, тимъ е више ѣзыкъ чистъ, означительнѣи, богатъ, краснорѣчанъ, тимъ е више лѣпъ, поэтический, у својой крѣпости нѣжанъ. А особито бы требало у образованю бивающаго ѣзыка прязрѣніе узети на благогласіе и лѣпоту ѣзыка. Лѣпота се свагда и свуда у нарави изражава, у формама округлямъ, глаткимъ. Форма е совершенна циркулусъ, кругъ, што су форме више удалѣне одъ циркула, одъ круга, тимъ су несовершеніе. Плодови и главе, ова найсовершенія образованія нашегъ свѣта, сиѣше ко кругу. Лѣпота се женска, превосходећа лѣпоту мужку, изражава у равновѣсію округлы форма женскога пола. Кадъ округлость и гладкость изгуби, онда е и лѣпоту изгубила. Гди су ѣшкочева, бодљиви врхови, и провале, ту лѣпоте нема. У слаганю писмена, овы нота гласа говора, мора се, благогласія и прїятне лѣпе хармоніе ради, на гладкость и округлость изговора мотрити. Све оно, што рѣчь ѣшкочомъ, бодљивомъ, напетомъ, натовареномъ, блютавомъ, и безъ да е благогласнѣомъ направи, дужомъ и развученомъ прави, неваля, ако може другчїе быти. Ово се тимъ више у ѣзыку народа поэтическогъ, пѣвающаго, наблюдавати мора. *)

(Продуженіе слѣдуе.)

*) Србскій ѣзыкъ нема ни суровогъ ѣ, ѣ, ни адумца е и а взмежу о и а, и негде ни французски крозь носъ, нити чифутски запнѣи за глас, пунъ е писмена самогласны, благогласна харманія нѣговога говора стон, и треба да стон поредъ лѣпога ѣзыка Италїана.

Учредникъ Милошъ Поповићъ.

Издаво и печатано у Правителственой Книгопечатнѣи у Београду.